



纪伯伦

Kahlil Gibran

[黎巴嫩] 纪·哈·纪伯伦 ◎ 著
李唯中 ◎ 译

散文诗全集



中国城市出版社
CHINA CITY PRESS



纪伯伦

[黎巴嫩] 纪·哈·纪伯伦 / 著
李唯中 / 译

散文诗全集

Kahlil Gibran

中国城市出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

纪伯伦散文诗全集/ (黎巴嫩) 纪伯伦 (Gibran, K.)
著; 李唯中译. —北京: 中国城市出版社, 2009. 9
ISBN 978 - 7 - 5074 - 2172 - 9

I. 纪… II. ①纪…②李… III. 散文诗—作品集—黎巴
嫩—现代 IV. I378.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 169913 号

选题策划	徐昌强 (greatbook@sina.com 13661335586)
责任编辑	华 风
装帧设计	美信书装设计工作室
责任技术编辑	张建军
出版发行	中国城市出版社
地 址	北京市海淀区太平路甲 40 号 (邮编 100039)
网 址	www.citypress.cn
发行部电话	(010) 63454857 63289949
发行部传真	(010) 63421417 63400635
发行部信箱	zgcsfx@sina.com
编辑部电话	(010) 52732085 52732055 63421488 (Fax)
投稿信箱	city_editor@sina.com
总编室电话	(010) 52732057
总编室信箱	citypress@sina.com
经 销	新华书店
印 刷	北京蓝海印刷有限公司
字 数	560 千字 印张 21
开 本	880 × 1230 (毫米) 1/32
版 次	2010 年 1 月第 1 版
印 次	2010 年 1 月第 1 次印刷
定 价	36.00 元

版权所有, 盗印必究。举报电话: (010) 52732057

目录

序	李唯中/1
纪伯伦生平及其著作	6

泪 与 笑

泪与笑	12
爱的生命	13
一个传说	15
在死人城	18
诗人的死是生	20
美人鱼	21
灵 魂	23
笑与泪	24
梦	26
美	27
火 书	28
废墟之间	29
梦 幻	31

昔与今	33
灵魂啊,求你怜悯.....	35
寡母与孤儿	36
世代与民族	38
美神宝座前	39
睿智来访	41
一位朋友的轶事	42
现实与幻想之间	45
致我的穷朋友	46
田野上的哭声	47
茅屋与宫殿	48
两个婴儿	49
旅美派诗人	50
在日光下	52
展望未来	53
幻想女王	54
致非难者	56
爱情秘语	57
罪 犯	59
情 侣	60
幸福之家	61
过去的城	62
相 会	63
胸中的隐秘	65
盲目的力量	67
两种死	69
在岁月游戏场上	71
我的朋友	72

情 话	73
哑畜生	75
和 平	76
诗 人	77
我的生日	78
孩童耶稣	82
灵魂谈心	85
风 啊	88
情郎归来	90
死之美	93
组 歌	95
花之歌	99
人之歌	100
诗人之声	101
结束语	106

暴 风 集

掘墓人	108
奴隶主义	112
被囚禁的君王	114
十字架上的耶稣	116
庙门上	119
夜 啊	121
神 女	124
自尽之前	125
同胞们	126
我们与你们	129
神子与猴孙	131

黑夜与黎明之间·····	133
麻醉药与手术刀·····	137
金玉其外·····	142
梦 景·····	146
黑夜里·····	147
龋 齿·····	149
节日的夜·····	151
巨 人·····	153
亲人之死·····	155
民族与民族性·····	158
自知之明·····	160
暴 风·····	163
魔 鬼·····	172
苏尔班·····	180
诗人巴勒贝克·····	191
口蜜腹剑·····	195
披风后面·····	198
雄心壮志紫罗兰·····	200
诗 人·····	202
言语与夸夸其谈者·····	204

珍 趣 篇

外壳与内核·····	208
硕果压魂·····	211
一捧岸沙·····	212
雾中之船·····	215
七个阶段·····	223
灵魂告诫我·····	223

你们有你们的黎巴嫩,我有我的黎巴嫩	226
你们有你们的思想,我有我的思想	230
你们有你们的语言,我有我的语言	233
大 地	236
昨天·今天·明天	237
完 美	238
独立与红毡帽	238
致大地	240
更大的海洋	242
史上无此年	244
伊本·西那及其长诗	245
安萨里	246
乔治·泽丹	247
阿拉伯语的前途	249
伊本·法里德	256
新时代	257
寂寞与孤单	261
有高柱的依赖姆人	263
无声的忧愁	277
施 舍	278
友 谊	280
坟墓诉苦	281
格言与忠告	282

先 知

船的到来	286
论 爱	290
论婚姻	292

论孩子	292
论施舍	293
论饮食	295
论劳作	296
论悲欢	298
论房舍	299
论衣服	301
论买卖	302
论罪与罚	303
论法律	305
论自由	307
论理智与热情	309
论痛苦	310
论自知	310
论传授	311
论友谊	312
论说话	313
论时间	314
论善与恶	315
论祈祷	317
论逸乐	318
论 美	320
论宗教	322
论死亡	323
道 别	324

先知花园

先知花园	334
------	-----

先 行 者

你是你的灵魂的先行者·····	362
小 丑·····	363
爱 情·····	365
出家的国王·····	365
恶有恶报·····	367
狮子的女儿·····	367
圣 徒·····	369
饕 餮·····	370
大自身·····	370
战争与弱小民族·····	371
批评者们·····	372
四诗人·····	372
风向标·····	373
国 王·····	373
我的信仰之鸟·····	374
分 歧·····	375
全知与半解·····	376
白 纸·····	377
学者与诗人·····	377
价 值·····	378
另有大海·····	379
忏 悔·····	379
临终者与兀鹫·····	379
我的孤独之外·····	381
最后的醒悟·····	382

疯子

我怎样成了疯子.....	388
上帝.....	388
喂,我的朋友	389
稻草人.....	391
相伴梦游.....	391
两个修道士.....	392
聪明的狗.....	393
有求必应.....	393
七个自身.....	393
公正.....	395
狐狸.....	395
聪明的国王.....	396
宏愿.....	397
新乐趣.....	397
另一种语言.....	398
石榴.....	399
两只笼子.....	400
三只蚂蚁.....	400
掘墓人.....	401
神庙台阶上.....	401
圣城.....	401
善神与恶神.....	402
败中有胜.....	403
夜神与疯子.....	404
面孔.....	405
被钉在十字架上.....	406

天文学家·····	407
最大的渴望·····	407
小草与秋叶·····	408
眼 睛·····	409
两个学者·····	409
当我的忧愁诞生时·····	410
当我的欢乐诞生时·····	411
完美世界·····	411

流 浪 者

流浪者·····	414
衣 服·····	414
兀鹰与云雀·····	415
情 歌·····	416
泪与笑·····	416
集市上·····	417
两位储妃·····	417
电 闪·····	418
修士和禽兽·····	418
先知和少年·····	419
珍 珠·····	420
肉体与灵魂·····	420
国 王·····	421
沙滩上·····	423
三件礼物·····	423
和平与战争·····	424
舞 女·····	424
两个守护神·····	425

雕 像	426
交 换	427
爱与增	427
梦	427
疯 子	428
青 蛙	428
法律与立法	429
哲学家与鞋匠	430
建桥者	431
扎德的土地	431
金腰带	432
红 土	433
圆 月	433
出家的先知	433
陈年佳酿	434
两首长诗	435
罗丝太太	436
鼠与猫	436
诅 咒	437
石 榴	437
一神与多神	438
如此聋妻	438
探 寻	439
权 杖	440
路	441
鲸鱼与蝴蝶	442
和平感染	442
树 影	443

古稀之年·····	443
寻找上帝·····	444
大 河·····	444
两个猎人·····	445
另一个流浪汉·····	446

沙 与 沫

沙与沫·····	448
----------	-----

音乐短篇

音 乐·····	486
纳哈万德·····	492
伊斯法罕·····	493
萨 巴·····	493
莱斯德·····	493

人之子耶稣

西庇太之子雅各谈耶稣·····	498
玛利亚之母亚拿谈耶稣·····	502
以“苏尔演说家”而知名的亚萨谈耶稣的演说·····	504
抹大拉的玛利亚谈第一次见耶稣·····	505
希腊药剂师腓利门谈大医师耶稣·····	508
被称为彼得的西门说当他兄弟俩被召唤跟从耶稣时·····	510
大祭司该亚法谈耶稣正法·····	513
希律王管家之妻约亚拿谈耶稣·····	515
迦拿新娘拉芙卡谈耶稣·····	516
大马士革的波斯哲人谈古今神灵·····	517
耶稣的门徒大卫谈务实的耶稣·····	519

路加谈耶稣论伪君子.....	520
马太谈耶稣山顶论道.....	521
西庇太之子约翰谈耶稣的各种名字.....	525
迦百农的年轻祭司谈魔术师耶稣.....	527
拿撒勒邻居,一利末富翁谈出色木匠耶稣	528
南黎巴嫩一牧羊人讲的一则寓言.....	529
施洗约翰在牢中与一门徒谈话.....	530
亚利马太人约瑟谈耶稣的首要目的.....	532
拿坦业说耶稣并不温和.....	536
安提阿人伯赛谈泰图的扫罗.....	537
萨露美对女友说一个未实现的愿望.....	539
女门徒拉希勒说耶稣是幻象与人.....	541
贝恩隆的革流巴谈法律与先知.....	543
加大拉的乃幔谈司提反之死.....	544
多马谈先人的疑问.....	545
逻辑学家埃尔马丹谈叛逆者耶稣.....	547
一位玛利亚谈耶稣的悲伤与微笑.....	548
希腊诗人罗曼努斯谈诗人耶稣.....	548
门徒利未谈那些试图刁难耶稣的人.....	550
加利利的一位寡妇谈耶稣的冷酷.....	551
耶稣之弟犹大谈施洗约翰之死.....	552
从沙漠来的一个人谈银钱兑换商.....	554
彼得谈耶稣追随者的明天.....	555
巴比伦天文学家迈拉赫谈耶稣的奇迹.....	556
一位哲学家谈惊异与美.....	558
拿撒勒老翁奥鲁亚说耶稣是个陌生人.....	559
公会中最年轻的长老、诗人尼哥底母谈傻子和伪造者	560
亚利马太人约瑟谈流淌在耶稣心中的两条河.....	563

贝鲁特的乔治谈陌生人·····	563
抹大拉的玛利亚谈耶稣·····	564
拿撒勒人约坦对一罗马人谈生活与生存·····	565
杰里科的伊福拉姆谈另一场婚礼·····	566
苏尔商人巴卡谈买卖·····	567
赛达女大祭司福米雅的召唤·····	568
文士本亚明谈“让死人埋葬死人吧”·····	571
撒该谈耶稣的命运·····	572
约拿单在睡莲间·····	573
伯赛大姑娘哈娜谈她的姑姑·····	575
耶路撒冷律师穆奈西谈耶稣及其手势·····	577
该撒利亚的耶福塔——厌恶耶稣的人·····	578
已入暮年的得意门徒约翰谈太初之道——耶稣·····	580
庞贝人曼努斯与一希腊人谈闪族人的神·····	581
本丢·彼拉多谈东方的宗教仪式与教派·····	582
巴多罗买在以弗所谈奴隶和弃儿·····	585
马太谈站在监牢墙下的耶稣·····	587
安得烈谈淫妇·····	588
一个财主谈财产·····	590
拔摩岛上的约翰谈仁慈的耶稣·····	591
彼得谈邻居·····	593
耶路撒冷一鞋匠谈一位中立者的看法·····	594
玛利亚的邻居拿撒勒的苏珊娜谈耶稣的童年和青年时代·····	594
诨号尤斯图的约瑟谈跋涉者耶稣·····	602
腓力说“耶稣死时,人都死了”·····	602
叶穆尼的白巴拉谈耐心竭尽时的耶稣·····	603
彼拉多之妻与罗马妇人的谈话·····	604
耶路撒冷城外一男子谈犹太·····	605

被称作疯子的希腊牧羊老人萨基斯谈耶稣与潘·····	608
祭司长亚那谈暴徒耶稣·····	610
玛利亚的女邻居的一曲哀歌·····	611
旅馆胖老板阿哈兹谈逾越节前夕的晚餐·····	612
巴拉巴谈耶稣临终的话·····	614
罗马卫队长克鲁迪尤斯谈坚忍的耶稣·····	616
雅各谈最后的晚餐·····	617
吉利奈人西门——替耶稣背十字架的人·····	622
犹大之母西博利亚谈儿子犹大·····	623
比布洛斯一妇女的一曲挽歌·····	624
抹大拉的玛利亚三十年后谈灵魂复活·····	626
黎巴嫩一男子耶稣殉难十九个世纪后抒怀·····	627

大地之神

大地之神·····	636
-----------	-----